



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО

№18 (303)

5 октября
2021 г.

ЧХУСОК-2021: ПРАЗДНИК УРОЖАЯ НА БОЛЬШОЙ СЦЕНЕ!



стр. 4

ФЕСТИВАЛЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ
КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ 2021
10.11.21 - 13.11.21

Конкурс сочинений

Викторина по К-Поп

Конкурс ораторского искусства

Турнир по тазквондо

Подробная информация на сайте :
kesb.kg

Победители конкурсов получат денежные призы до 400 долларов. А также все участники получат подарки.

비취계 한국교육원 KOREAN EDUCATION CENTER IN BISHKEK

ЦЕНТР ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ В Г.БИШКЕК



**ВИТАЛИЙ ПАК:
КОГДА ПОЕТ ДУША!**

стр. 5



**КЛУБ «ДОЛГОЖИТЕЛЬ»
ОТМЕЧАЕТ ДЕНЬ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

стр. 5

ПОМОЩЬ ОТ WORLD SHARE

16 сентября в 14.00 по указу президента состоялась церемония открытия только что построенного села Магина в Чет-Булакском районе города Баткена. 36 домов было построено для размещения семей 36 человек, погибших в споре за землю и воду с Таджикистаном в период с 28 по 30 апреля. World Share – корейская международная неправительственная организация по оказанию помощи и развитию обеспечила питьевой водой 36 домов, установив систему водоснабжения.



На мероприятии присутствовало большое количество местных официальных лиц, в том числе советники (Ассоль Молдокматова), которые прибыли в качестве специальных посланников президента, председателей регионального развития, парламентариев, а также губернатора Баткенской области и мэра Баткена. Представитель World Share в Кыргызстане Ким Янг Су также выразил слова соболезнования жителям, потерявшим свои семьи, и после поздравительных речей 36 семей получили ключи от своих новых домов.

А в 19.00 состоялось праздничное выступление многих звезд, в том числе Мирбека Атабекова, для жителей Баткена. Мэр выразил желание, чтобы проекты по обеспечению питьевой водой были продолжены в Баткене, население которого больше всего страдает от нехватки питьевой воды, и филиал World Share в Кыргызстане ответил положительно.

По информации World Share

В ЮЖНОЙ КОРЕЕ ОТКРЫЛАСЬ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА ЭКСПО

10 сентября в Южной Корее открылась Международная выставка ЭКСПО, посвященная дикому женьшеню и в целом антивозрастной индустрии, в которой принимают участие представители 13 стран, включая Кыргызстан.

ЭКСПО проходит в городе Хамьяне, являющемся родиной дикого женьшеня, и продлится до 10 октября.

В официальной церемонии открытия приняли участие премьер-министр Республики Корея Ким Бу Гём, исполняющий обязанности губернатора провинции Кёнсан-Намдо Ха Бён Пил, мэр Хамьяна Со Чунсу, депутаты Национальной Ассамблеи

Южной Кореи, а также послы пяти стран, включая посла Кыргызской Республики Динару Кемелову.



В рамках ЭКСПО поднят флаг Кыргызстана и выставлена органическая продукция, включая мед, сухофрукты, сухие ягоды, а также предметы прикладного искусства.

4 октября на ЭКСПО пла-

нируется Национальный день Кыргызстана, в ходе которого готовятся торжественные мероприятия, включая концерт с участием представителей кыргызской диаспоры, а также презентация экспортного, инвестиционного и туристического потенциала Кыргызстана.

Приглашаем всех желающих кыргызстанцев, находящихся в Корее, посетить выставку 4 октября. В случае подачи предварительной заявки по телефону 023790952 (6) (Анара) посольство может включить вас в список посетителей.

mfa.gov.kg

ЗАСЕДАНИЕ ПРАВЛЕНИЯ ООК КР

2 октября состоялось очередное заседание правления Общественного объединения корейцев Кыргызстана. Согласно повестке были заслушаны отчеты и обсуждены различные вопросы.

С отчетом о проделанной работе президиума ООК КР за прошедшее полугодие выступил президент Общественного объединения корейцев КР Вячеслав Николаевич Хан. Отчет о финансово-хозяйственной деятельности сделала главный бухгалтер ООК КР Людмила Евгеньевна Тен. Вице-президент ООК КР Виктория Иннокентьевна Тигаи выступила с предложением о реорганизации структурных подразделений ООК КР путем создания Бишкекского городского отделения ООК КР на базе



районных. Подробный отчет о прошедшем заседании правления будет опубликован в следующем номере газеты «Ильчи».

КОРЕЯ СКВОЗЬ ПРИЗМУ КИНОЛЕНТЫ

В Бишкеке 24 сентября состоялась специальная лекция «Современное общество Кореи сквозь призму кинофильма «Паразиты». В мероприятии приняли участие порядка двухсот студентов и преподавателей медицинского колледжа Евразийского университета.



Участников приветствовали представители данного вуза, а также преподаватели клуба изучения культуры и языка Кореи J.Studio. Лекцию провел приглашенный профессор Ким Чхан Чжин – декан факультета социологии и социальной экономики Университета Сонконгхе (Сеул).

Лекция была посвящена обсуждению значения фильма, который завоевал внимание зрителей и кинокритиков всего мира и получил в мае 2019 года «Золотую пальмовую ветвь» Каннского фестиваля, а уже в феврале 2020-го завоевал четыре «Оскара» в номинациях «Лучший фильм», «Лучшая режиссура», «Лучший оригинальный сценарий» и «Лучший фильм на иностранном языке». Что стало историческим событием для корейского кинематографа.

Представители клуба изучения Кореи J.Studio подчеркнули, что осмысление феномена фильма позволит лучше понять свойства современного общества Кореи и мира в целом. Сразу же после лекции студенты задали множество вопросов и высказали пожелания о том, чтобы лекции о Корее и ее обществе проводились чаще.

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

생일 축하합니다!

Хам Дмитрий Вадимович
(23 сентября)

Шегай Игорь Анатольевич
(29 сентября)

Ан Александр Дон-Манович
(1 октября)



추석 2021, 큰 무대에서 맞는 수확의 날!

지난 9월 21일 추석 행사가 열렸다. 행사는 “세이텍” 국립청소년센터 극장에서 열렸다. 추석은 한 해에서 가장 중요한 행사 중 하나로 여겨지고 있다. 추석은 땅이 우리에게 주는 인자함에 대한 감사와 수확을 기념하는 날이다. 전통적으로는 이 날 모든 세대가 모여 이날을 기념하며 선조들을 기린다.

또한 이날 키르기스스탄에 거주하는 한인 대표들과 한인들이 참석하였으며 고려인 협회 관계자들은 긴 휴식 기간 이후 오프라인으로 만나 멋진 능력을 가진 아티스트들의 공연을 즐길 수 있었다. 이 곳에 참석한 모든 관객들은 마스크를 착용한 상태였다.



이 행사는 주키르기즈공화국대한민국대사관과 재외동포재단이 주최하였으며 키르기스스탄 고려인 협회가 주관하였다. 행사가 시작되었고, 화면에는 최근에 진행된 «우린 하나» 운동회 영상이 나왔다. 이어



박 드미트리 콘서트 사회자는 축사를 위한 비체슬라브 니콜라예비치 키르기스스탄 고려인 협회장을 무대로 초대하였다.

그는 «행사에 참석해 주신 모든 분들께 추석을 맞아 축하드립니다. 오늘 행사에서 축사를 어떻게 할 지 고민을 하다가 이런 생각이 들었습니다. 우리 한국의 전통과 풍습, 생활 방식이



정말 독특하구나. «수확의 명절»이라는 날은 거이 모든 민족들에게 다 존재하겠지만, 의미를 크게 두는 민족은 적을 것입



니다. 이 날은 우리 선조들을 기리고 수확물에 대해 감사하는 날입니다. 저희는 민족의 일부원이라는 것을 자랑스러워하고 있습니다. 모든 분들께 영원과, 평화, 행운 그리고 친인척들과의 행복을 기원하겠습니다. 대한민국 대사관에 감사하며 또 개인적으로도 대사님의 지원에 감사합니다. 또한 모든 후원, 주최분들에게 감사함을 표합니다» 라고 말했다.

이어 이원재 주 키르기즈공화국대한민국대사관 대사가 무대로 호명되었다.

대사는 «한국의 가장 중요한 명절 중 하나인 이 날 여러분과 함께 있다는 것이 저는 너무 기쁩니다. 한 비체슬라브 니콜라예비치 키르기즈공화국 고려인 협회장과 행사 준비에 힘써 주신 모든 분들에게 감사함을 표합니다. 저는 우리가 하나의 한민족이라는 우정 화합의 과정을 나누며 이 행사에 참석할 수 있게 되었다는 것이 기쁩니다. 저희는 아직 코로나 바이러스로부터 해방되지 못했지만 이러한 분위기 속에서도 우리는 우리의 믿음을 단단히 하는 행사를 진행할 수 있었습니다.

진심으로 명절을 축하합니다. 여러분 모두가 건강하고 행복하시길 기원합니다» 라고 말했다.

행사장에 참석한 여러 대표들은 특별히 행사장에 초대되었다. 이어 에르케 바예프 압디가니

에르케바예비치 키르기스스탄 민족연합위원회장이 행사장에 참석한 모든 사람들을 축하하며 이 명절의 중요성을 언급하였다.

이후 키르기스스탄 고려인 협회의 민족 앙상블 «만남»이 부채춤을 추며 콘서트의 시작을 알렸다. 다음으로 앙상블 «케레멧»이 키르기스스탄 춤을 추었으며 «미리네» 팀이 천년바위 노래를 불렀다.

이 날 저녁에는 놀랄 만한 공연이 많았다. 초대 손님으로 민족 무용 앙상블 «베레게»가 무대로 초대되었다. 이외에도 다양한 행사와 경연에서 우승한 김 카리나가 «Je t'aime»곡을 불렀다.

다음 무대로는 공화국 경연대회 수상자인 탄 발레리야가 바이올린으로 탱고를 연주하였다. 물론 파워풀한 K-POP 공연이



빠질 수 없었다. 지데쉬 이디리소바가 다음으로 공연장의 열기를 더했다. 또한 김 드미트리의 마술 쇼는 모든 사람들의 큰 관심과 주목을 이끌었다.

행사의 마지막으로 민족 앙상블 «만남»의 텐 올가가 «강원도 아리랑» 노래를 불렀고, «만

남»팀 모두가 강강수월래 춤을 추며 마지막 무대를 장식하였다.

2021한민족 청소년 페스티벌
2021.10 - 2021.13

- 백일장
- K-Pop 퀴즈
- 말하기 대회
- 태권도 대회

자세한 내용은 홈페이지에서 볼 수 있습니다.
kecb.kg

대회 수상자는 최대 400달러의 상금을 받게 됩니다.
또한 모든 참가자에게 상품을 지급합니다.

비쉬렉 한국교육원 KOREAN EDUCATION CENTER IN BISHKEK 비쉬렉한국교육원

ЧХУСОК-2021: ПРАЗДНИК УРОЖАЯ НА БОЛЬШОЙ СЦЕНЕ!

В Бишкеке 21 сентября состоялось празднование Чхусок. Торжественное мероприятие прошло в концертном зале Национального центра детей и юношества «Сейтек». Стоит отметить, что Чхусок является одним из самых важных событий в году – это праздник урожая и благодарности земле за ее щедрость. По традиции все поколения собираются вместе, чтобы провести этот день и почтить память предков.



И в этот день представители корейской диаспоры, граждане Республики Корея, проживающие в Кыргызстане, а также друзья объединения смогли встретиться онлайн после долгого перерыва, чтобы насладиться яркими выступлениями невероятно талантливых артистов. Все зрители, присутствующие в зале, находились в медицинских масках.

В качестве организатора мероприятия выступило Общественное объединение корейцев Кыргызстана при поддержке Посольства Республики Корея в КР, Фонда зарубежных корейцев. Как только в зале погас свет, на экране стали мелькать кадры с недавнего спортивного мероприятия «Мы едины». Затем ведущий концерта Дмитрий Пак пригласил на сцену президента Общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслава Николаевича Хан.



– Приветствую всех вас на мероприятии, посвященном празднику Чхусок. Обдумывая свое выступление на данном празднике, я вновь приходил к мысли о том, насколько уникальна наша историческая Родина с ее традициями, обычаями и укладом. Праздник урожая, казалось бы, есть

практически у всех народов, но мало кто придает ему такую значимость.



В этот день мы чтим память наших предков и благодарим их за полученный урожай. Чхусок в Корею отмечают три дня. Корейцы невероятные трудолюбивы, и если этому событию отводят несколько дней, это много значит. Корея была аграрной страной, и сытость



народа всецело зависела от полученного урожая. Сегодня Корея занимает лидирующие позиции в инновации и технологиях, и экономика зависит от промышленности. Значимость праздника не уменьшилась, а приумножилась. Мы чувствуем гордость за причастность к нации. Желаю долголетия, мира и благополучия, будьте счастливы в кругу родных и близких!

Пусть Всевышний будет милостив к нам! Благодарю посольство Кореи и лично господина посла Ли Вон Джэ за помощь, а также благодарю коллег из Ассамблеи народа Кыргызстана за то, что они отмечают этот праздник с нами. Спасибо всем спонсорам и организаторам, – произнес поздравительную речь Вячеслав Николаевич.

Далее на сцену был приглашен Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызской Республике господин Ли Вон Джэ.

– Мне очень радостно находиться вместе с вами на праздновании одного

из главных праздников Кореи. Я хочу выразить благодарность президенту ООК КР Вячеславу Николаевичу Хан и всем тем, кто приложил усилия при подготовке мероприятия. Несмотря на то, что все присутствующие здесь находятся за пределами исторической Родины, сегодня они имеют возможность поразмыслить о значении этого дня и в

полной мере насладиться концертом, поблагодарив предков за милость. Я вступил в должность в июне текущего года и с тех пор посещаю различные мероприятия с участием этнических корейцев и граждан Кореи. Я счастлив, что все мы можем принимать участие в таких событиях и разделить процесс гармонизации дружбы, что мы являемся одним корейским народом. Мы все еще не освободились от коронавируса, но даже в таких обстоятельствах можем провести мероприятие, которое укрепит нашу веру. Искренне поздравляю вас с праздником. Желаю, чтобы вы всегда были здоровы и счастливы! – сказал господин посол.

Стоит отметить, что в зале присутствовали представители различных диаспор, специально приглашенные на мероприятие. Собранных поздравил председатель

совета Ассамблеи народа Кыргызстана Абдыганы Эркебаевич Эркебаев,



отметив важность данного праздника. Открыл концертную программу народный ансамбль Общественного объединения корейцев Кыргызстана «Маннам», исполнив «Танец с веерами». Далее на сцене появился ан-

самбль «Керемет» с «Кыргызским танцем», а группа «Миринэ» исполнила песню «Чоннёнбави».

Зрителей умилил младший состав «Маннам». В этот вечер было немало сюрпризов. В качестве гостей был приглашен народно-образцовый ансамбль танца «Береке». Выступила также победительница проекта «Асман кидс», обладательница специального приза «Нота Фест», лауреат



конкурсов «Кейджи тай» и «Франкофония» Карина Ким с песней Je t'aime.

Программу продолжила лауреат республиканских конкурсов Валерия Тян, исполнив «Танго» на скрипке.



Конечно же, не обошлось без энергичных номеров К-POP, с танцем выступили победители Республиканского фестиваля 2021 группа «Симпл». И как всегда зал зажгла несравненная Жийдеш Идирисова. Огромный интерес и удивление публики вызвало магическое шоу иллюзиониста Дмитрия Ким.

И в заключении праздничного вечера выступила солистка народного ансамбля «Маннам» Ольга Тен с песней «Канвондо арианг», а финальный аккорд поставил танец «Кангансулле» в исполнении «Маннам».

Антонина Ким, Юрий Ким

ВИТАЛИЙ ПАК: КОГДА ПОЕТ ДУША!

Корейцы – невероятно музыкальный народ. Доказательством тому служит безграничная любовь к песенным композициям, особенно народным. На праздниках часто звучат всем известные песни, которые исполняются как хором, так и сольно. А сколько среди наших соотечественников профессиональных музыкантов и любителей? Просто не счесть! Сегодня мы расскажем вам о нашем артисте Виталии Алексеевиче Пак, который покоряет сердца слушателей всех возрастов, порождая в них любовь к фольклору своей исторической Родины.

Виталий Алексеевич проживает в Кара-Балте и известен своим талантом всему корейскому сообществу нашей страны.

– Родился я 30 апреля 1961 года в Ташкентской области (Верхний Чирчик, район колхоза Ленинский путь). Позднее моя семья переехала в Бекабадский район, совхоз 46 лет Октября, – начинает рассказ Виталий Алексеевич.



– Расскажите, пожалуйста, о своих родителях.

– Мама Бунней Эм 1925 года рождения, отец Алексей Романович Пак 1925 года рождения. Во время депор-

таций они, как и многие другие семьи, были переселены в Узбекистан. Трудились на рисовом поле колхоза Ленинский путь.

– Когда вы начали свою музыкальную деятельность?

– После службы в рядах Советской Армии. Там я был музыкантом духового оркестра и запевалой в строю. Помню с каким восторгом и чувством



гордости исполнял легендарную песню «День Победы». Меня уважали сослуживцы, я получал благодарственные грамоты от командира части.

– Как вы оказались в Кыргызстане и как начался ваш творческий путь на новом месте?

– Наша семья переехала в Кара-Балту в 1989 году. Я устроился на работу в отдел охраны, но свою музыкальную деятельность не оставил. Нас приглашали на свадьбы, юбилеи, дни рождения. Просили исполнить песню на корейском языке. На тот момент я знал только «Кымгансан». Друзья пригласили меня в Дом культуры. С этой же композицией оказался на Кыргызском государственном телевидении в программе «Ыр кесе». Мое выступление пришлось по душе публике, и я получил грамоты. Летом на празднике Тано я в первые выступил совместно с группой «Чинсон». Исполнил «Эхера пурера», «Кымгансан» и «Нодыль канбён». Сорвал множество аплодисментов.

Приглашения поступали одно за другим. Вновь я принял участие в передаче на телевидении «Сары-Озон».

После чего получил благодарственные поздравления от директора Дома культуры и мэрии Кара-Балты. От корейской диаспоры принимаю участие в проекте «Мы кыргызстанцы – удивительный народ» с композицией «Ариран».

– Есть ли у вас музыкальное образование, кто еще в вашей семье обладает талантом?

– Опыт в музыкальном искусстве я приобрел во время учебы в музыкальном педагогическом училище по специальности учитель пения, вокала и сольфеджио. Моя мама пела очень хорошо, к нам часто приходили ее подруги, записывали корейские песни. Тогда я был совсем маленьким, сидел рядом и все впитывал. Думаю, что талант исполнения песен передан мне от нее. Сейчас не только пою сам, но и передаю свой опыт молодому поколению.

Я являлся солистом клуба «Пумоним», играл на гитаре, принимал участие в финале «Моксори», концертной программе «Чхусок». Довелось также выступать на празднике Чхусок в Узбекистане, где я исполнил кыргызскую и корейскую песни.

В Бишкек по приглашению Общественного объединения корейцев Кыргызстана я приезжал как солист группы «Пухын», выступал на мероприятии клуба «Долгожитель», также получил благодарственные поздравления. В данное время являюсь гостем проекта «Живая музыка», участвую как солист группы в Кара-Балте. Кро-

ме того, принимаю участие в других музыкальных проектах.

– Расскажите, пожалуйста, о своей семье.

– У меня есть сын Владимир Витальевич Пак. Проживает он в России, в Оренбургской области. Есть внук Саша.

– Какая у вас любимая композиция? Как по-вашему, почему вы с такой легкостью покоряете сердца публики?

– Что касается корейской музыки, то мои самые любимые песни «Ариран», «Холло Ариран», из российской эстрады очень нравится композиция певца Александра Серова «Я люблю тебя до слез».

Я действительно получаю много благодарности от зрителей, это связано с тем, что я много тружусь над подготовкой к выступлению и вкладываю душу в исполнение. Прежде чем выйти на сцену, долго работаю над



проектом, чтобы донести песни своей публике. Выбор композиции занимает почти сутки, особенно тщательно работаю над вокалом и техникой исполнения. Вот и весь секрет. У меня есть мечта – создать в Кара-Балте корейский фольклорный ансамбль, и я надеюсь, что она осуществится.

– Спасибо огромное. Желаем больших успехов. Ждем вас на концерте в Бишкеке.

Беседовала Антонина Ким

КЛУБ «ДОЛГОЖИТЕЛЬ» ОТМЕЧАЕТ ДЕНЬ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

1 октября в ресторане «Золотой дракон» состоялось долгожданное и радостное событие. После довольно длительного перерыва, связанного с эпидемиологической ситуацией в стране, представители клуба «Долгожитель» и гости отпраздновали День пожилых людей.

Председатель клуба Людмила Алексеевна Кан поприветствовала собравшихся и поздравила всех с этим замечательным праздником. В этот день разделить радостное событие пришли представители президиума и правления Общественного объединения



корейцев Кыргызстана – президент ООК КР Вячеслав Николаевич Хан, вице-президент Виктория Иннокентьевна Тигай, Олег Викторович Ним, Алексей Филиппович Пак и другие. Все гости пришли на праздник не с пустыми руками и помимо поздравлений передали подарки и денежную помощь клубу.

– Уважаемые представители клуба «Долгожитель», из-за сложившейся ситуации мы давно не встречались с вами. Многие из присутствующих потеряли родных и близких. Хочу выразить глубокое соболезнование. Рад сегодня видеть вас всех в здравии. В этот светлый праздник День пожилых людей хочу пожелать всем вам крепкого здоровья, долгих лет жизни, радуйте нас. А мы со своей стороны будем делать все, чтобы вам было еще комфортнее и веселее. С праздником! – поздравил президент ООК КР Вячеслав Николаевич Хан.

В этот день присутствующим

своими выступлениями и творческими номерами радовали члены клуба «Долгожитель», даря всем отличное

настроение и незабываемые впечатления.

Юрий Ким



РК НА ПЕРВОМ МЕСТЕ В АЗИИ В ГЛОБАЛЬНОМ РЕЙТИНГЕ ИННОВАЦИЙ

Республика Корея заняла первое место в Азии в глобальном рейтинге инноваций за 2021 год (Global Innovation



Index 2021), опубликованном 20 сентября Всемирной организацией ин-

теллектуальной собственности. Она опередила Сингапур, Японию и Китай. Среди 130 стран мира, учтенных в рейтинге, РК заняла пятое место, уступив Швейцарии, Швеции, США и Великобритании. Это несомненный успех по сравнению с прошлым годом, когда РК занимала десятое место. По данным Всемирной организации интеллектуальной собственности, в этом году страна продемонстрировала существенное улучшение позиций в категориях глобальной стоимости бренда, экспор-

та культурных и творческих услуг.

Источник: world.kbs.co.kr

ПХЕНЬЯН ЗА ОБЪЯВЛЕНИЕ ОБ ОКОНЧАНИИ КОРЕЙСКОЙ ВОЙНЫ И МЕЖКОРЕЙСКИЙ САММИТ

Пхеньян может объявить об официальном прекращении Корейской войны, как предлагает Сеул, и даже обсудить возможность проведения межкорейского саммита, если юг будет относиться к северу «беспристрастно» и с взаимным уважением. Об этом говорится в заявлении от имени заместителя заведующего отделом пропаганды и агитации Центрального комитета трудовой партии Кореи Ким Ё Чжон, опубликованном 25 сентября агентством ЦТАК. На юге ощущается «непреодолимо сильное желание вывести межкорейские отношения из тупика и как можно скорее достичь стабильности. У нас есть такое же желание», говорится в заявлении. В нем также подчеркивается, что только при «сохранении беспристрастности и уважения друг к другу» может быть

«гладкое взаимопонимание» между севером и югом. Между тем со стороны Сеула является «нелогичным» подвер-

нуть устранение всех причин, которые могут подорвать взаимное доверие между двумя Кореями.



гать критике «политику самообороны», проводимую Пхеньяном, «при этом приукрашивая собственные действия по наращиванию военной мощи как средство сдерживания севера», отмечается в заявлении. В нем выражена надежда на то, что Сеул откажется от «двойных стандартов, враждебной политики и предубеждений в отношении севера». Только в этом случае станет возмож-

Заявление было сделано на следующий день после того, как Пхеньян сообщил, что недавнее предложение президента РК Мун Чжэ Ин объявить об официальном окончании Корейской войны 1950-1953 годов является «замечательной идеей», и север готов обсудить улучшение межкорейских отношений, если Сеул откажется от враждебной политики.

Источник: koryo-saram.ru

ПРЕЗИДЕНТ РК ПОСМЕРТНО НАГРАДИЛ БОРЦОВ ЗА НЕЗАВИСИМОСТЬ КОРЕИ

22 сентября президент РК Мун Чжэ Ин посмертно удостоил правительственных наград двух борцов за независимость Кореи от японского колониального ига, живших на Гавайях. Как сообщили в его администрации, церемония вручения государственных наград потомкам борцов за независимость проведена за рубежом впервые. Орден «За заслуги в создании государства» удостоены Ким Но Ди и Ан Чжон Сон. Живя на Гавайях, они собирали средства для борцов за независимость Кореи. В частности, Ким Но Ди боролась за права женщин, разоблачая их нарушения в Корею в период японского колониального правления. Долгие годы она возглавляла Ассоциацию корейских женщин в США. «Корейские иммигранты первого поколения на Гавайях, которые тяжело жили и много работали, внесли большой вклад в независимость своей родины. Они собрали более 3 млн долларов, отдавая треть своего заработка, который составлял менее одного доллара в день, на борьбу за независимость», – сказал Мун Чжэ Ин, выступая на церемонии. Президент РК прибыл в Гонолулу из Нью-Йорка 21 сентября. Перед вручением наград он посетил Нацио-



нальное мемориальное кладбище, где почтил память американских солдат, погибших в войнах, в том числе в Корейской войне 1950-1953 годов. Затем

на базе ВВС США Hickam состоялась церемония взаимной передачи останков солдат, погибших в период Корейской войны. Американская сторона передала президенту Мун Чжэ Ин останки 68 южнокорейских солдат, а южнокорейская сторона американской – останки пяти ее солдат. Пока из 68 останков удалось опознать лишь двоих – рядовых Ким Сок Чу и Чон Хван Чжо. Они служили в 32-м пехотном полку седьмой дивизии США и погибли в 1950 году.

Источник: world.kbs.co.kr

СТОП-КАДР: СОЧИ

Специальный корреспондент газеты «Российские корейцы» Эльза Бажора с места события.

«17 сентября 2021 года. Этот день войдет в историю как финиш автопробега ОКБК (Общества корейских бизнес-клубов) по маршруту Москва – Сочи. Он стартовал 6 сентября.

Инициированная избраным в прошлом году президентом ОКБК предпринимателем из дальневосточного города Уссурийска Никитой Ан акция направлена на расширение границ и популяризацию ОКБК, объединяющего в своих рядах предпринимателей России и республик Центральной Азии,

знакомство с новыми людьми на европейской части России, особенно с русскоязычными корейцами, или как их



еще называют – корё-сарам, проживающими на этих территориях уже свыше 160 лет. Во время автопробега во всех городах следования состоялись встречи с представителями корейской

диаспоры, предпринимателями, молодежью. Большинство проехали по европейской части России впервые, и они, уверена, сохранят самые лучшие впечатления о путешествии. Ведь основная цель акции – расширение границ ОКБК в южном регионе России. И эти кадры только малая часть увиденного в последние два дня.

gazeta-rk.ru

ПИСАТЕЛЬ И ПОЭТ КЭТИ ПАК ХОН ИЗ США В СПИСКЕ САМЫХ ВЛИЯТЕЛЬНЫХ ЛЮДЕЙ 2021 ГОДА

Американский писатель и поэт корейского происхождения 45-летняя Кэти Пак Хон вошла в список ста самых влиятельных людей 2021 года по версии журнала Time. Она оказалась среди 12 людей и групп в категории «Икона». После окончания Оберлин-колледжа Кэти Пак Хон получила степень магистра изящных искусств в Университете Айовы. Она опубликовала три сборника своих произведений. Ее первое крупное документальное произведение под



названием «Незначительные чувства: Расплата американцев азиатского происхождения», посвященное расовой дискриминации в США, названо бестселлером по версии New York Times, одной из 10 лучших документальных книг по версии журнала Time и принесло ей Премию Национального круга книжных критиков в категории биографических произведений.

Источник: world.kbs.co.kr

**ИНФОРМАЦИЯ О НАБОРЕ УЧАЩИХСЯ НА КУРС
ПОНИМАНИЯ КОРЕИ (ЗИМНИЙ СЕМЕСТР)
ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ**

1. **Курс:** Курс понимания Кореи (зимний семестр).
Из-за коронавируса проводится в онлайн-режиме.
2. **Период приема заявок:** 13.9.2021 г. (пн.) –
15.10.2021 г. (пт.).
3. **Период обучения:** 8.11.2021 г. (пн.) – 17.12.2021 г.
(пт.), 6 недель.
4. **Участники:** зарубежные корейцы в возрасте
от 12 лет и старше.
Для онлайн-обучения стипендия не выдается.
5. **Способ подачи заявок:** отправить заполненную анкету-
заявление и другие необходимые документы
по эл. почте hansaram@kongju.ac.kr
- **Необходимые документы:** ① анкета-заявление (установленной
формы) ② учебный план (установленной формы) ③ документ,
подтверждающий корейскую национальность ④ согласие на сбор
персональных данных (установленной формы).
6. **Контакты для справок:** hansaram@kongju.ac.kr /
+82-41-850-6031

Для получения подробной информации просим посмотреть
объявление на сайте Центра образования Республики Корея
в Бишкеке.



**Центр образования Республики Корея в Бишкеке совместно
с Общественным объединением корейцев КР проводит набор
в группы по таэквондо WT для этнических корейцев.**

Время проведения тренировок:

1-я группа по вторникам и четвергам с 10.00 до 11.20;

2-я группа по четвергам и субботам с 18.00 до 19.20.

**Место проведения тренировок: Корейский народный дом
(г. Бишкек, ул. Анкара, 3а/1).**

Возраст от 6 лет и старше.

Записаться в группы можно телефону 0555 022233.

**Внимание! Записаться могут только этнические корейцы,
если хотя бы один из родителей является
этническим корейцем.**

**『Фестиваль для детей и подростков
корейской национальности 2021』**

Министерство образования Р.Корея, Центр Образования Р.Корея в г.Бишкек

Центр Образования Р.Корея в г.Бишкек объявляет о проведении
『Фестиваля для детей и подростков корейской национальности 2021』.

1. Период : 10.11.2021.(ср.) ~ 13.(сб.) (4дня)
 2. Содержание : Конкурс сочинений на корейском языке, Конкурс
ораторского искусства на корейском языке, Турнир по таэквондо,
Викторина по K-POP
 3. Участники : дети и подростки корейской национальности,
проживающие в Кыргызской Республике, в возрасте младше 18 лет
(школьники до 11 класса, либо студенты колледжей до 2 курса,
поступившие после 9го класса)
 4. Регистрация
 - Период: 18. 10. 2021.(пн.) ~ 29(пт.)
 - Способ: сдать необходимые документы в Центр Образования
Р.Корея в г.Бишкек (ул.Исанова, 79, БЦ79, 9 этаж) или отправить
копии по имейлу (kecb2001@gmail.com)
 - Необходимые документы: ① Заявление установленной формы
(можно скачать на сайте <https://kecb.kg/>) ② Документ, подтверждающий
корейскую национальность (копия паспорта или свидетельства о
рождении)
- ※ Однако касательно регистрации на Турнир по таэквондо, период
регистрации тот же, но способ и необходимые документы нужно
уточнить в Ассоциации таэквондо WTF КР (0705 452260, 0550 452260
Тен Валерий Виссарионович).

Общественное объединение корейцев Кыргызстана с прискорбием сообщает, что ушел из жизни активист, общественный деятель, писатель, историк, кореевед **Геннадий Петрович Ли**.

Геннадий Петрович внес огромный вклад в сохранение корейской культуры в Кыргызстане. Всю свою жизнь он посвятил популяризации обычаев в обществе, став автором многочисленных трудов на эту тему.

Издав книгу «Память сердца. Воспоминания и размышления», Геннадий Петрович отметил: «Вот так сердцем и душой я вошел в семью нашего Объединения и стал внимательно и серьезно изучать непростую историю советских корейцев. Моей задачей было сохранить наши семейные устои, усвоить и всеми силами пропагандировать их среди корейского населения».

Геннадий Петрович Ли всей душой болел за правильность исполнения национальных ритуалов. В 2011 году вышла в свет книга «Семейные обычаи и обряды корейцев Кыргызстана», также он написал труды «Трудной дорогой семидесятилетия», «Когда и как появились корейцы на Российской земле», «К вопросу о реабилитации как следствия депортации корейцев в 1937 г.», «История национально-культурного возрождения корейцев Кыргызстана», «Императрица своей судьбы», «А прожитые годы позабыть нельзя», «Кыргызстан – страна моя родная», «Человек большой души и сердца», «Светозарная жизнь» и многие другие.

Статьи Геннадия Петровича появлялись в периодической печати, главным образом в газете «Ильчи» и частично в изданиях «Слово Кыргызстана», «Вечерний Бишкек» и «МСН».

ООК КР выражает глубокие соболезнования родным и близким Геннадия Петровича Ли и с огромной благодарностью и уважением относится к неопределимому вкладу в развитие корейского общества Кыргызстана. Для нас это невосполнимая потеря!



ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО АДРЕСУ: ILCHINEWS@GMAIL.COM
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77



СПОРТ для ВСЕЙ СЕМЬИ!

Sun City

+996 770 534 972
suncity_sportclub
www.suncity.kg

ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ:
команда профессиональных инструкторов высшего класса в области фитнеса, бодибилдинга и силовых видов спорта

ЗАЛ ЕДИНОБОРСТВ:
ТАКВОНДО WTF (олимпийский вид спорта) бокс, тайский бокс, джиу-джитсу, К1

ГРУППОВЫЕ ФИТНЕС НАПРАВЛЕНИЯ:
танцевальные классы, функциональные классы, силовые классы, художественная гимнастика

АКАДЕМИЯ МИНИ-ФУТБОЛА «СПАРТАК»:
обучение, тренировочный процесс, сборная команда



ФИТНЕС
ЙОГА
ТАЭКВОНДО WTF
CYCLE

ZUMBA FITNESS

MAXIMUM FITNESS

0 (312) 394053
0 (559) 590000

УЛ. ТУРУСБЕКОВА 109/1



GANG NAM KOREAN BBQ

ЮЖНОКОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

+996 777 922 002
koreanbbq.bishkek
г. Бишкек, Элебаева 60



ASSORTI PROJECT

РЕСТОРАННЫЙ ХОЛДИНГ

Бухара ASSORTI

- ул. Ибраимова, 105/Фрунзе тел. 0555 300 200
- ул. Медерова, 36/Матросова тел. 0557 300 200
- ул. Горького, 100/Элебаева тел. 0558 300 200
- ул. Орозбекова, 68/Киевская тел. 0553 300 200

КОРЕАНА ул. Юнусалиева, 127 тел. 0550 300 200

КОРЕАНА Family ул. Юнусалиева, 29 тел. 0559 300 200

KIM'S ул. Юнусалиева, 98/2 тел. 0552 52 22 22



Ресторан Кён Бог Кун
경복궁

В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮДА ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ
ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД (БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ)
ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ
УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА
ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А
ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики. Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.
Главный редактор: Ким Юрий Валентинович.
Тел.: 0(772)166555

Издается при финансовой поддержке Фонда зарубежных корейцев.

© ООК КР
Отпечатано в типографии: Фонд «Центра поддержки СМИ» г. Бишкек, ул. Горького, 15.
Периодичность: два раза в месяц.
Заказ № 1474. Тираж 1000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета - 2009» в Кыргызской Республике

